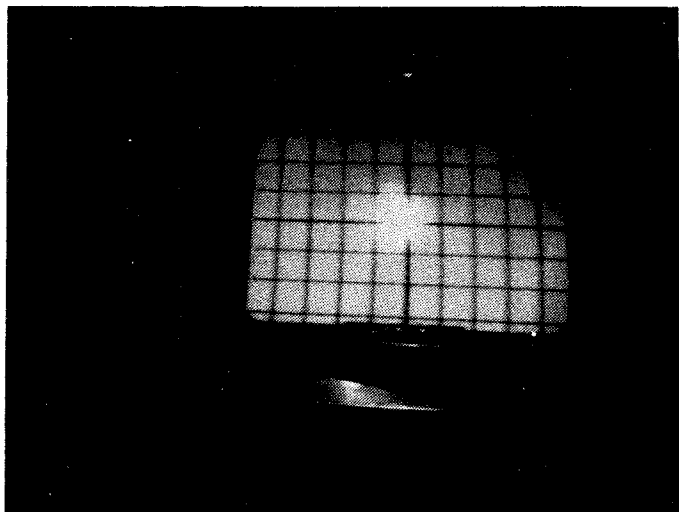


76-04-12/04-18

semaine
week

16

bulletin



PROTONS REACH THE SPS

On 5 April, protons were sent underground towards the SPS for the first time. At around 16.30 hours, the PS began ejecting protons using the 'continuous transfer' method (peeling them off during ten turns). They emerged along the TT2 beam transfer line which leads towards the ISR and by powering a magnet about 200 m along TT2, they could then be bent downhill along TT10 to the SPS. For about five minutes, this magnet would not perform properly but, as soon as it worked, protons thumped into the beam stop temporarily installed close to the SPS ring. So well had the beam transfer system been prepared that with this first pulse, the protons were almost exactly spot on their intended position at the SPS after travelling 800 m down TT10. The beam was precisely located vertically and only 15 mm away horizontally. The photograph shows the protons lighting up a grid of wires close to the beam stop. Congratulations to the PS and SPS teams that have given us such a splendid start to the SPS commissioning !

DES PROTONS AUX PORTES DU SPS

Le 5 avril, des protons furent envoyés pour la première fois en direction du SPS. A environ 16h30, le PS commença l'éjection de protons suivant la méthode du "transfert continu" qui consiste à peler le faisceau sur 10 tours. Ces protons empruntèrent la ligne de transfert de faisceaux TT2 conduisant aux ISR et, 200 m plus loin, traversèrent un aimant qui fut alimenté pour les dévier dans TT10 qui descend vers le SPS. Pendant environ cinq minutes, cet aimant ne fonctionna pas correctement mais, dès que cet incident fut surmonté, les protons atteignirent le bouchon de faisceaux provisoirement installé près de l'anneau du SPS. Le système de transfert de faisceaux a été si bien préparé que, dès la première impulsion, les protons se retrouvaient presque exactement sur la position attendue après avoir parcouru 800 m dans TT10. La position du faisceau était exacte dans le plan vertical et ne présentait qu'un écart de 15 mm dans le plan horizontal. La photographie montre les protons embrasant un réseau de fils près du bouchon de faisceaux. Félicitations aux équipes du PS et du SPS qui ont donné un si splendide départ à la mise en service du SPS !

seminars

JOINT EP/ISR SEMINAR

Monday, April 12
14.30
ISR Auditorium
(Top floor of building 30)

"Laser Accelerators"

by W. Willis / EP

1. A review of experiments on laser linear accelerators will be followed by a discussion on the scaling to higher energies.
2. An alternative approach, a collective field accelerator driven by a laser, will be described.

EP SEMINAR

Monday, April 12
11.00
Large Conference Room
(Lab. 13 2.005)

"Status Report of Experiment NA3 on Large P_t Production of Leptons and Hadrons"

by G. Matthiae / CERN

Abstract : The experimental apparatus which is presently being built for the experiment NA3 will be described.

SPS EXPERIMENTS COMMITTEE

Tuesday, April 13
09.00
Auditorium

Open Session

1. Proposal to Study the $\bar{p}p$ Interaction in the 4.1 GeV c.m. Energy Region in Omega : Search for New Bosons and Charmed States (CERN-Glasgow-Liverpool Collaboration; I.S. Hughes; SPSC/76-24/P 66).
2. Two-Body Hadronic Reactions at Large Angle in the Omega Spectrometer (CERN-Collège de France Collaboration; P. Sonderegger; SPSC/76-30/P 67).

Closed Session

11.00
Conference Room
(6th Floor - ADM Building)

CERN COMPUTER SEMINAR

Wednesday, April 21
14.00
Council Chamber

"A Fast Programmable Processor for On-Line Analysis Based on the IBM 370 Instruction Set"

by Paul F. Kunz / Stanford Linear Accelerator Centre

CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

Thursday, April 22
16.00
Auditorium

"Experimental Study of Some Rare Decays of the K^+ Meson

($\pi^+ e^+ e^-$, $\pi^+ \pi^+ e^- \nu$, $\pi^+ \mu^+ e^-$, ...)"

by A.M. Diamant-Berger / CEN Saclay

enseignement

ACADEMIC TRAINING

3rd Term Programme

=====

May 11, 12, 13
11.00 - Auditorium

Some aspects of X-ray astronomy,
by B. Rossi (M.I.T. & University of Palermo)

June 1, 2, 3
11.00 - Auditorium

Principles of operation of multiwire proportional and drift chambers
by F. Sauli

June 8, 9, 10
11.00 - Council Chamber

Mathematical filtering techniques,
by H. Nureldin / E.T.H. - Zurich

June 15, 17, 22, 24, 29
11.00 - Auditorium

Introduction to cluster analysis
by B. Schorr

Training & Education Service
Secretariat : Tel. 2844

LANGUAGE COURSES

Semi-intensive French course for Fellows and Associates

A semi-intensive French course for Beginners will start in May, providing that sufficient applications are received. This course is reserved for Fellows, Associates and their families.

This course will take place in May and June. It will consist of about 40 lessons (2 hours per day during 8 weeks).

Those who are interested in this course should return the form below, duly completed to the Language Courses Secretariat before the 21st of April.

They will then be invited to take a test in the week of the 26th of April and receive a questionnaire to fill in.

E. W. Roebuck/
Head of Language Courses



Please use block capitals.

Name : First name :

Division : Telephone :

I am interested in a semi-intensive French course for Beginners starting in May 1976.

Signature :

cern information

NEW SECRETARY TO ISR COMMITTEE

From 1 May 1976 Dr. K. Potter (ISR Division) will become Secretary of the ISR Committee. He will replace Mrs. H. Blewett who has been Secretary of the Committee since it was set up in 1969.

L. Van Hove
Research Director-General

REINTEGRATION DANS LE REGIME SOCIAL FRANCAIS

Adhésion à l'Assurance- Vieillesse

Les membres français du personnel peuvent adhérer volontairement à l'Assurance-Vieillesse de la Sécurité Sociale française en vertu des textes suivants :

- s'ils sont au CERN depuis moins de deux ans, ils devront présenter leur demande en se référant à l'Accord de Sécurité Sociale entre la France et le CERN, publié par le Décret No. 71-645 du 20 juillet 1971 (J.O. du 4 août 1971, page 7724);
- s'ils sont au CERN depuis plus de deux ans, cet accord ne peut pas être invoqué. Par contre, le Décret No. 74-570 du 17 mai 1974 (J.O. du 28 mai 1974, page 5832) donne aux salariés qui exerçaient leur activité hors du territoire français le 28 mai 1974, la possibilité d'adhérer à l'assurance volontaire vieillesse. Les demandes d'adhésion doivent être présentées avant le 1er juillet 1979.

J. F. Barthélemy / Président du
Groupe français pour la Réintégration
Tél. 2855

REUNION D'INFORMATION SUR LA SECURITE SOCIALE FRANCAISE

Le jeudi 29 avril à 14 heures, dans la Salle du Conseil, Madame Cottin, de la Direction Régionale de la Sécurité Sociale (Lyon), tiendra une réunion d'information, essentiellement sur l'affiliation volontaire à l'Assurance-Vieillesse. Des questions d'ordre général pourront être posées et, pour éviter des pertes de temps, vous êtes invités à les grouper. Après la réunion, Madame Cottin se tiendra à la disposition de ceux qui désirent des renseignements pour résoudre leurs cas personnels. Il n'est pas certain que tous pourront être reçus le 29 avril et il est envisagé d'avoir quelqu'un à disposition le 29 juillet et le 30 septembre. Ceux qui désirent rencontrer Madame Cottin le 29 avril sont priés de se faire inscrire dès que possible à mon bureau.

J. F. Barthélemy - Tél. 2855

ASSURANCE-MALADIE
AUSTRIA

Le Bureau de l'Assurance-Maladie AUSTRIA rappelle :

- ne sont couverts par l'Assurance-Maladie hors d'Europe que les assurés en mission ou exerçant un droit à congé statutaire ainsi que les bénéficiaires les accompagnant;
- pour les voyages privés hors d'Europe (y compris pendant les congés séparés dans les foyers des membres de la famille), il est possible de souscrire auprès de notre compagnie un complément de prime pour couvrir les maladies et les accidents survenant au cours de ces déplacements.

AUSTRIA HEALTH INSURANCE The AUSTRIA Health Insurance Office reminds you that :

- outside Europe the Health Insurance cover is applicable only to staff on official duty or who are taking statutory leave, and to the beneficiaries who are accompanying them;
- in the case of private travel outside Europe (including separate home leave of the members of the family) you may obtain from our Company, on payment of an additional premium, insurance cover for illnesses and accidents occurring during such travel.

F. Semmler - Tel. 2730

•

TO ALL MEMBERS
OF THE PERSONNEL

As from Monday 12th April and until Friday 24th September inclusive, the offices of the Agencies will be open during the following hours :

MEYRIN SITE

- SBS : open from 8 a.m. to 4 p.m. without interruption.
- POST OFFICE / PTT : a) office situated in the Administration Building open from 8 a.m. to 5 p.m. without interruption;
b) office situated in the Building 504 open from 9.30 a.m. to 4 p.m. with one hour of interruption between 12 to 1 p.m.
- WAGONS-LITS/COOK : no change : open from 8.30 a.m. to 4.30 p.m. without interruption.

PREVESSIN SITE (effective since 29th March)

- CREDIT AGRICOLE : open from 8 a.m. to 4 p.m. without interruption.
- POST OFFICE / PTT : open from 8 a.m. to 5 p.m. without interruption.

A TOUS LES MEMBRES
DU PERSONNEL

A partir du lundi 12 avril et jusqu'au vendredi 24 septembre inclus, les bureaux des Agences seront ouverts aux heures suivantes :

SITE DE MEYRIN

- SBS : ouverture de 8h00 à 16h00, sans interruption.
- POSTE / PTT : a) bureau situé dans le Bâtiment de l'Administration : ouverture de 8h00 à 17h00, sans interruption;
b) bureau situé dans le Bâtiment 504 : ouverture de 9h30 à 16h00 avec une heure d'interruption entre 12h00 et 13h00.
- WAGONS-LITS/COOK : pas de changement : ouverture de 8h30 à 16h30, sans interruption.

SITE DE PREVESSIN (en vigueur depuis le 29 mars)

- CREDIT AGRICOLE : ouverture de 8h00 à 16h00, sans interruption.
- POSTE/PTT : ouverture de 8h00 à 17h00, sans interruption.

Division du Personnel - Tel 2141
Personnel Division

•

TABLEAUX DES CONGES
Rappel

Rectificatif : Veuillez noter que le jeudi 27 mai 1976, jour de l'Ascension reste un jour férié, mais que le vendredi 28 mai doit être considéré comme jour ouvrable.

FILM PROJECTION

Monday, April 12
13.00
Auditorium

"Centro europeo della fisica delle particelle" - Italiano
(Revised version - especially the second part on the SPS.)

Wednesday, April 14
13.00
Auditorium

"Grosse Maschinen für Kleinste Teilchen" - Deutsch
(Revised version - especially the second part on the SPS.)

(Next week : Two other film projections 1/ Wednesday, April 21 - 13.00 - Auditorium "The SPS Magnet System" - 2/ Vendredi 23 avril - 13.00 - Amphithéâtre : "Le Système des Aimants du SPS".)

OBJETS TROUVES en mars 76

A réclamer au Service de sécurité.

Le 76.03.12, un boîtier de piles trouvé rue Pauli;
Le 76.03.06, une paire de lunettes trouvée bât. 578;
Le 76.03.16, un bonnet de laine rouge trouvé bât. 589, salle 9.

ON RECHERCHE ...

La personne qui a emprunté les perceuses AEG 834667 (marquée MPS/PO AT-575) et AEG SB-4-500 (marquée MPS/PO AT-575) est priée de les retourner à M. Dumollard / PS, Atelier 575 - Tél. 2472.

CHANGES OF TELEPHONE
NUMBERS AND OFFICES

DD Personnel

Name	Office	Tel. No.	Name	Office	Tel.No.
J. Anthonioz-Blanc	31, R-030	2390	A. Lovell	513, S-016	3370
C. Ball	31, 1-027	3349	I. MacLaren	513, 1-009	5010-4952
J.-P. Baud	31, 3-019	3347	R. Miller	31, 1-008	4443
P. Benassi	31, 2-007	2993	W.G. Moorhead	31, 3-017	2995
Y. Benard	31, R-005	2364	F. Morice	513, 1-011	2371-2379
M. Benot	31, 1-006	5026 * 546	R. Nierhaus	31, 1-001	4981
A. Booth	31, R-010	3963	K.S. Olofsson	31, R-021	5031-5037
R. Brun	31, 3-020	4124-5902	P. Palazzi	31, 3-016	4665-4077
H. Cawood	31, 3-015	4963	J.L. Penaud	513, 1-011	2371-2379
F. De Bilio	31, R-005	2364 * 945	R. Platteaux	513, S-016	3370
B. Evershed	31, R-021	5031	A. Poppleton	31, 1-003	3697
G. Fast	31, 1-020	4940 * 981	B. Powell	31, 1-007	2392-2393
G. Ferran	31, 1-030	4943 * 673	R. Pieters	31, R-003	4899
P. Ferran	31, 1-003	3697	F. Ranjard	31, 3-016	4665 * 632
R. Fjellheim	31, 3-015	4963	R. Sachot	31, R-009	4889
F. Gagliardi	31, 2-002	2374	D. Sendall	31, 2-004	4968-4986 * 614
R. Hagelberg	31, 3-010	5022	M. Scire	31, 2-002	2374-3503
M. Hansroul	31, 3-12	5028	H. Slettenhaar	31, R-026	2173-5037
M. Hine	31, 2-006	2854	M. Steinert	31, R-025	5032
A. Hivernat	513, 1-005	4957-4952	B. Trenel	31, 1-028	5021
C. Jones	513, 1-007	4884 * 947	C. Vandoni	31, 2-003	3355 * 952
J. Joosten	31, R-008	3361	P. Van de Kerk	31, R-003	4899
F. Königshofer	31, 1-022	4942	C. Verkerk	31, R-028	2378
J. Kubler	31, 3-012	5028	H. Watkins	31, 3-014	4417
C. Letertre	31, 1-028	5021	D. Wiegandt	31, 1-020	4940
B. Lindberg	31, R-009	4889	D. Wiskott	31, 2-005	2401.

PROCHAIN BULLETIN

Délais d'insertion

En raison des congés de Pâques (vendredi 16 et lundi 19 avril 1976) le Bulletin N°17 sera distribué le jeudi 15 avril. Il est donc demandé aux personnes concernées de bien vouloir remettre les articles à paraître plus tôt que d'habitude : au plus tard mardi 13 avril, 10h00, et à l'Association du Personnel, et au SIS-PU (ex PIO).

PROCHAINES VISITES
EN SEMAINE AU CERN

Lundi 12 avril : 9h30 Lycée de la Roche sur Foron
Mardi 13 avril : 9h00 Lycée Technique de Bellegarde

Les personnes ayant des affinités avec ces groupes et désirant les rencontrer sont priées de prendre contact avec le Service des visites - Tél. 4052 - 4102.

MODIFICATION DU CIRCUIT NAVETTES : Suite à une décision de la Direction générale, à compter
du lundi 12 avril 1976

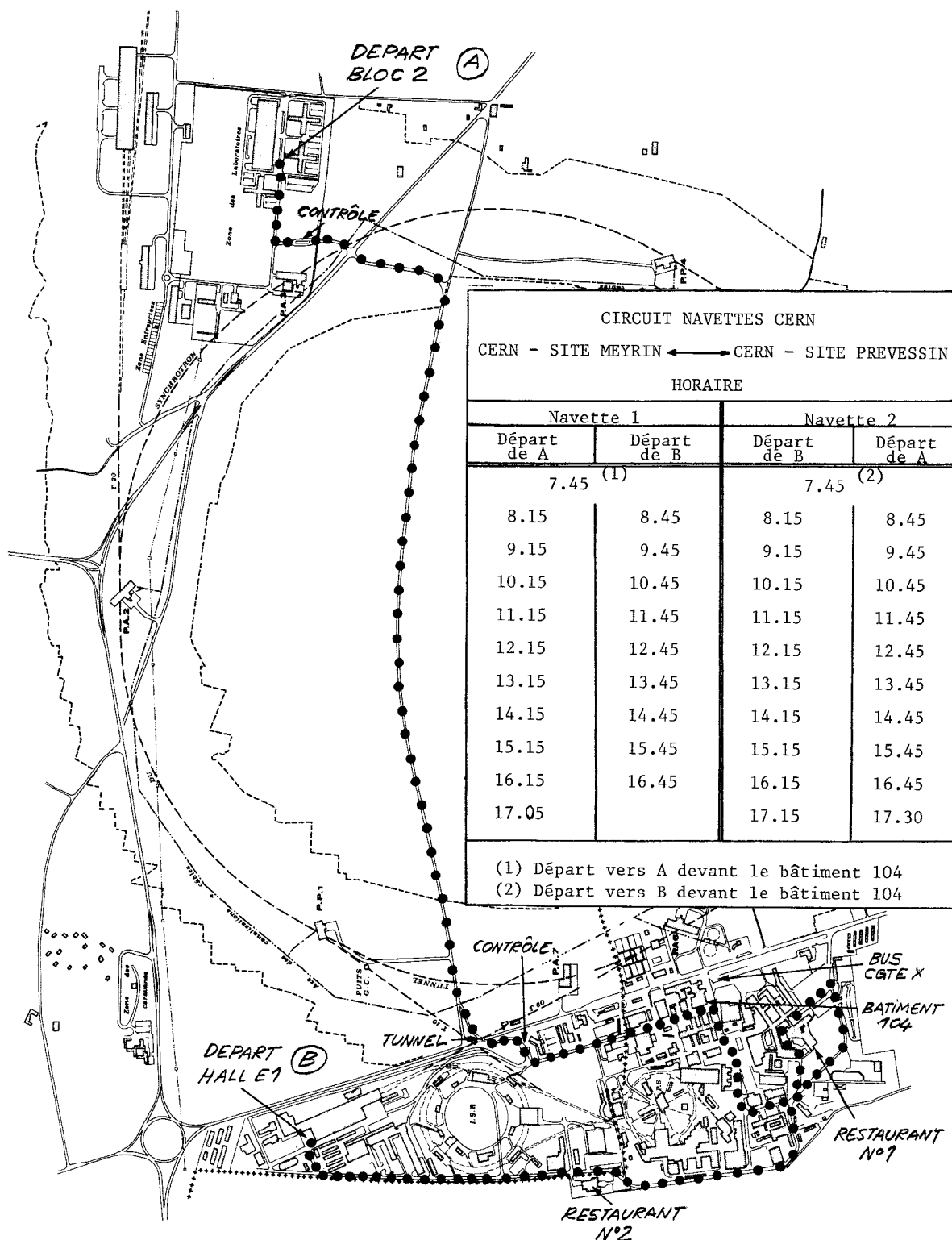
le Service des navettes sera modifié de la façon suivante :

1. Deux bus Fiat de 42 places (couleurs bleue et blanche) circuleront sur le parcours et aux horaires sur le croquis ci-après.
2. En complément, trois minibus "Navettes" conduits par les messagers du Service du Courrier effectueront quatre fois par jour les parcours suivants et s'arrêteront à la demande :

Bâtiment Administration ↔ Labo. 30 ISR (par route Bohr)

Bâtiment Administration ↔ Bâtiment 513 (par route Bohr)

Bâtiment Administration ↔ Zone Ouest BEBC (par route Einstein)



NETTOYAGE DU SITE

Comme chaque année à la même époque, le Service Transports va procéder au nettoyage du site (Meyrin et Prévessin), c'est-à-dire à l'enlèvement de tous les matériaux et objets non identifiés ou non utilisés.

Les Divisions sont donc priées de contrôler tout le matériel entreposé à l'extérieur des bâtiments (bobines de câbles, tuyaux, ferraille, déchets de toutes sortes) et de marquer très lisiblement chaque article qui ne devra pas être enlevé, ou d'avertir le Service Transports (Int. 2202). Merci d'avance.

Service Transports / SB

X-RAY CAMPAIGN

The Medical Service is proposing a new series of chest X-Ray examinations for CERN personnel from the 3rd May to 20th May 1976.

It is unnecessary to insist on the usefulness of such systematic examinations, which allow early detection of pulmonary tuberculosis and other chest conditions, notably cardiac or bronchial.

We hope you will come to the mobile Radiography Unit at the exact date and time which will shortly be communicated to you.

All persons who have had a chest X-Ray at CERN during the last 12 months will not be contacted.

Those who will be absent during this period are kindly requested to contact the Medical Service - Tel. 3186 - if they wish to undergo the examination.

Those people who have been invited and who wish to change the date and time of their chest X-Ray should do so amongst themselves without phoning the Medical Service. (Please note that the 3rd and 11th May are reserved exclusively for female staff.)

Dr. J.P. Diss

association du personnel

COLLECTE GUATEMALA

La collecte organisée dernièrement dans notre Organisation en faveur des sinistrés du Guatemala a permis de ramasser la somme de FS 3.992,20. Cette somme a été versée auprès d'un organisme de l'ONU, au Bureau du Coordonnateur des Secours en cas de Catastrophe. Nous félicitons vivement les membres du personnel de leur générosité.

GARDERIE D'ENFANTS

La garderie d'enfants, les mardis et vendredis après-midis, ne sera pas assurée durant les vacances scolaires de Pâques (du 9 avril au soir au 23 avril inclus). Réouverture le mardi 27 avril à 13h30.

activites culturelles

BUREAU DE LOCATION DE L'ASSOCIATION DU PERSONNEL. Heures d'ouverture : lundi, mercredi et vendredi de 13h30 à 15h

SPECTACLES

DATES	SPECTACLES	LOCATION
22 et 26 avril	<u>PELLEAS ET MELISANDE</u> opéra de Debussy	12 avril - 13h30

clubs

GAMES : SECTION CHESS

May I remind all chess players that the next lightning chess tournament will be on the 5th of April, start at 18.00 in our Club room, Rest. No 2. Please come in time to enable us to start without delay.

SKI

Dernière permanence : nous informons les membres du Ski-Club qu'ils peuvent retirer les cartes d'Avoriaz dont ils ont besoin pour la fin de la saison lors de la dernière permanence du vendredi 9 avril 1976.
Assemblée générale annuelle : cette manifestation, réunissant en assemblée le comité sortant et les membres du Ski-Club, a pour but de faire le bilan de l'année écoulée, d'en tirer les conclusions qui s'imposent, d'apporter des idées constructives, d'élire la nouvelle équipe dirigeante et de lui apporter son soutien par une participation minime durant la prochaine saison dans les commissions. Vous devez donc venir nombreux au Grand Amphithéâtre du Bâtiment principal, le mardi 27 avril 76 à 17h15.

HIPPIQUE

L'Assemblée générale, réunie le 23 mars dernier, a nommé les membres qui composeront le nouveau Comité pour l'année 76/77. Il s'agit de : Président : M. BLIN/ISR ; Membres : C. CABBARRAT Mme/Ext. - I. GRAF Mlle/EP - I. KURTH Mlle/FIN - M. LEWIS Mlle/PE - M. MAYOUD/SPS - P. MOREL/ISR - Y. RICHARD Mlle/SB - F. SEMMLER/C.M. AUSTRIA. Vérificateurs aux comptes : L. BAUMER/OMPI et A. VAN DER SCHUEREN/MPS. Les membres du Club recevront sous peu une circulaire annonçant la répartition des tâches au sein du nouveau Comité.
 Enfin, nous vous rappelons qu'une permanence est organisée chaque vendredi de 12h30 à 13h dans les locaux de l'Association du Personnel - Bât. 504 - pour la vente des tickets, inscriptions, prêts de livres, etc...

CLUB AUTOMOBILE

Le nombre de clés donnant accès au hangar du Club étant maintenant limité à 20, il est instamment demandé aux personnes ayant ces clés de bien vouloir les remettre à M. Durmelat dès la fin de leurs travaux dans le hangar.

As the number of keys to the Club shelter is now limited to 20, those people who have keys in their possession are asked to return them to Mr. Durmelat as soon as they have finished working in the shelter.

cooperatives

COOPIN

BAISSE IMPORTANTE sur matériel photo de grandes marques BAUER, BOLEX, CANON, NIKON etc... Notre choix de LEGO est important actuellement, nous avons également reçu les nouveautés. Il nous reste encore quelques oeufs de Pâques. En stock bandes magnétiques et cassettes BASF, SCOTCH et REVOL. Nous avons en magasin toute la nouvelle gamme des appareils radio SCHAUB-LORENZ. Les chaînes HIFI sont à commander.
 Pas de changement dans nos heures d'ouverture, le magasin est ouvert les lundis, mardis, mercredis et vendredis de 13h à 16h30.

SAFI

RISTOURNE SAFI DE 5% POUR 1975 : une ristourne de 5% sera mise en paiement à partir de la première semaine d'avril jusqu'au 14 mai 76 inclus aux membres inscrits en 1975. Conditions de paiement : - avoir été titulaire d'une carte de membre en 1975 ; - se conformer aux instructions contenues dans la circulaire SAFI/C/159 qui peut être obtenue dans les locaux du SAFI. Aucune distribution nominative de cette circulaire n'aura lieu.

calendrier hebdomadaire · weekly calendar 1976

LUNDI MONDAY	MARDI TUESDAY	MERCREDI WEDNESDAY	JEUDI THURSDAY	VENDREDI FRIDAY	SAMEDI SATURDAY
04-12	04-13	04-14	04-15	04-16	04-17
<p>1100 <u>EP SEMINAR</u> Status report of experiment NA3 on large P⁺ production of leptons and hadrons - by G. Matthiae / CERN Large Conference Room (Lab. 13 - 2.005)</p> <p>1300 <u>FILM PROJECTION</u> "Centro europeo della fisica delle particelle" (italiano)</p> <p>1430 <u>JOINT EP/ISR SEMINAR</u> Laser accelerators - by W. Willis / Ep</p>	<p>930 <u>SPS EXPERIMENTS COMMITTEE</u> Open Session Closed Session</p> <p>1100 <u>DE</u></p>	<p>1300 <u>FILM PROJECTION</u> "Grosse Maschinen für kleinste Teilchen" (Deutsch)</p>			<p>Visites commentées CERN Guided tours (tel. 4052)</p> <p>Renseignements définitifs : tableaux d'affichage Bât. ADM</p> <p>Final arrangements : ADM Bldg. notice boards</p>
04-19	04-20	04-21	04-22	04-23	04-24
		<p>1300 <u>FILM PROJECTION</u> "The SPS Magnet System" (English)</p> <p>1400 <u>CERN COMPUTER SEMINAR</u> A fast programmable processor for on-line analysis based on the IBM 370 instruction set - by Paul F. Kunz / Stanford Linear Accelerator Centre</p>	<p>1600 <u>CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR</u> Experimental study of some rare decays of the K⁺ meson ($\pi^+ e^+ e^-$, $\pi^+ \pi^+ e^- \nu$, $\pi^+ \mu^+ e^-$, ...) - by A. M. Diamant-Berger / CERN-Saclay</p>	<p>1300 <u>FILM PROJECTION</u> "Le Système des Aimants du SPS" (français)</p>	

Dernier délai pour insertions :
 Association du Personnel -
 SIS-PU (M.-J. Blazianu) -

lieu selon indication
place as indicated

conseil /bât. 503
chambre /bldg

ADM bldg. - (60)

Sixth Floor Conference Room
Salle de conférence du sixième

Amphithéâtre / bât. 500
Auditorium / bldg

① Amphithéâtre des ISR / bât. 30-7e. ét.
ISR Auditorium / bldg. 30-7th fl.

SPS Auditorium - Prévessin/Bloc 1-
Amphithéâtre SPS

Th Salle Théorie /bât. 4
Theory/lecture room /bldg

Deadline for insertions :
Staff Association
SIS_PLU(M - J Blaziani)

Tuesday 12 hrs (tel. 2819)
Tuesday 17 hrs (tel. 4106)